

让孩子
感受智慧的
经典童话

世界上 最聪明的 的 童话

安武林 主编



NLIC2970611448



北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

最美书系

让孩子
感受智慧的
经典童话

世界上 SHIJIE SHANG
ZUI CONGMING DE
TONGHUA

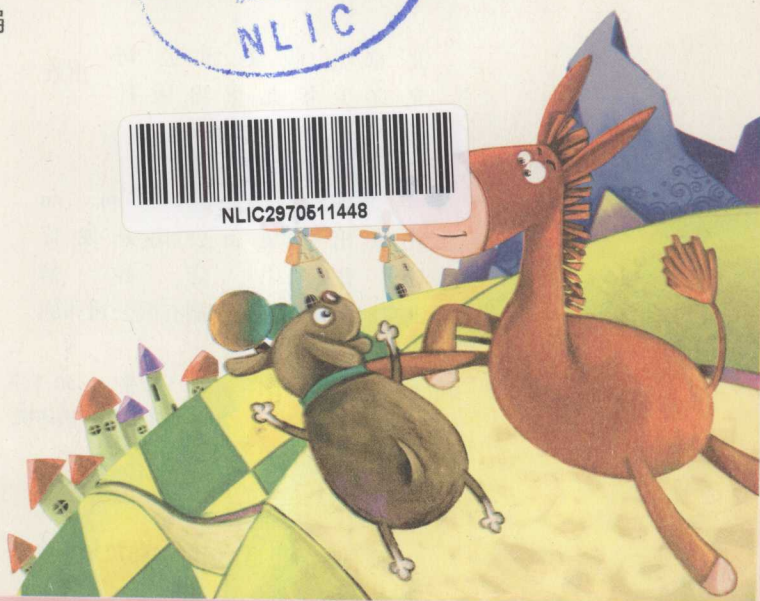
最聪明的 童话

安武林 主编



NLIC2970611448

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

世界上最聪明的童话：让孩子感受智慧的经典童话
/安武林主编. —北京：北京少年儿童出版社，2009
ISBN 978 - 7 - 5301 - 2398 - 0

I. ①世… II. ①安… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 188512 号

世界上最聪明的童话——让孩子感受智慧的经典童话

SHIJIE SHANG ZUI CONGMING DE TONGHUA

安武林 主编

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社
(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : www.bph.com.cn
北京出版集团公司总发行
新华书店经销
北京时尚印佳彩色印刷有限公司印刷

*

787×1092 16开本 11.5印张 50千字
2010年1月第1版 2010年1月第1次印刷
印数1—15 000

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2398 - 0/I · 838

定价:18.80元

质量监督电话:010-58572393

mu lu

目录

dào bù lái méi chéng qù dāng yuè shī
到不来梅 城去当乐师 / 1

gōng zhèng de fǎ guān
公 正 的 法 官 / 10

piàn jú
骗 局 / 17

chuān cháng xuē de māo
穿 长 靴 的 猫 / 25

yún duān diào xià yī zhī kǎo jī lái
云 端 掉 下 一 只 烤 鸡 来 / 32

hēi yǎn dà hóng yú
黑 眼 大 红 鱼 / 36

hú li hé xióng
狐 狸 和 熊 / 41

sān jù gé yán
三 句 格 言 / 47

huán zhài
还 债 / 52

cōng míng de gōng jī
聪 明 的 公 鸡 / 58





quán shì jiè zuì huì chuī niú de rén / 61
全世界最会吹牛的人 / 61

dīng zi tāng / 71
钉子汤 / 71

lǎo tài pó hé yī shēng / 86
老太婆和医生 / 86

lái xī kè xué láng jiào / 89
莱希克学狼叫 / 89

mǔ zhǐ wá wa / 95
拇指娃娃 / 95

qǐng kè de xué wén / 107
请客的学问 / 107

sān gè shāng rén yī zhī māo / 111
三个商人一只猫 / 111

shī zi qiú hūn / 119
狮子求婚 / 119

liǎng gè lín jū / 122
两个邻居 / 122





dà huī láng hé qī zhī xiǎo shān yáng
大灰狼和七只小山羊 / 127

xiǎo hóng mào
小红帽 / 133

hú li hé māo
狐狸和猫 / 140

méi yǒu yá
没有牙 / 143

lǎo zhī zhū de yī bǎi zhāng chuáng
老蜘蛛的一百张床 / 146

tōu niǎo dàn
偷鸟蛋 / 154

huì zhǎng yú de shù
会长鱼的树 / 161

jīn sè shuǐ hú hé yín sè shuǐ hú de dú chàng
金色水壶和银色水壶的独唱 / 168

huì yáo wěi ba de láng
会摇尾巴的狼 / 173



dào bù lái méi chéng

到不来梅城

qù dāng yuè shī

去当乐师

(德国) 格林兄弟 著

韦苇 译写

yǒu tóu lú tā gěi zhǔ rén gàn le xǔ duō nián de huó xiàn zài lǎo
有头驴，他给主人干了许多年的活，现在老
le yī tiān tā ǒu ěr tīng zhǔ rén shuō wǒ nà tóu lǎo lú gàn shén me yě
了。一天，他偶尔听主人说：“我那头老驴干什么也
bù zhōng yòng le lián bǎ mài dài zi tuó dào mò fāng de lì qì dōu méi yǒu
不中用了，连把麦袋子驮到磨坊的力气都没有
le wǒ bù néng zài bái fèi yī fèn sì liào le wǒ jué yì bǎ tā zǎi diào
了。我不能再白费一份饲料了，我决意把他宰掉。”

lú tīng hòu dà chī yī jīng biàn zhǎo gè jī huì huāng huāng zhāng zhāng
驴听后大吃一惊，便找个机会慌慌张张
de chū táo le
地出逃了。

tā xiàng bù lái méi chéng de fāng xiàng zǒu qù tā zǒu zhe zǒu zhe
他向不来梅城的方向走去。他走着、走着，
fā xiàn yī tiáo liè gǒu tǎng zài lù shàng liè gǒu qì chuǎn xū xū de xiàng shì
发现一条猎狗躺在路上。猎狗气喘吁吁的，像是
pǎo de hěn lèi
跑得很累。

wèi gǒu lǎo xiōng gàn má chuǎn de zhè me lì hai
“喂，狗老兄，干吗喘得这么厉害？”

“唉，”猎狗叹了口气，说，“咱老啦，身体一天不如一天了，不能再去追山打猎了，主人就想打死我，我只好逃了出来。可现在叫我拿什么挣吃的呢？”

“我倒是有个主意，咱们到不来梅城去，让那里的乐团收咱们当乐师。我可以弹琴，你可以打鼓，走吧！”驴说。

猎狗当然比驴子更知道，不来梅是德国的一座大城市。那里很热闹，处处充满欢乐。

“那太有趣了。好，咱们一起走吧。”猎狗于是和驴一道向不来梅走去。

走出没多远，他们看见路上蹲着一只猫，垂头丧气的，一脸倒霉的样子。

“哎，猫老弟，什么事让你这么不开心啊？”驴问。

“命都保不住





le hái néng kāi xīn de qǐ lái ma māo huí dá shuō wǒ yīn wèi shàng
了，还能开得起心来吗？”猫回答说，“我因为上
le nián jì yá chǐ dùn le xǐ huān dūn zài huǒ lú bèi hòu dǎ hū lū bù
了年纪，牙齿钝了，喜欢蹲在火炉背后打呼噜，不
néng dǎi lǎo shǔ le nǚ zhǔ rén xiǎng bǎ wǒ rēng chū qù yān sǐ yǎn xià suī
能逮老鼠了，女主人想把我扔出去淹死。眼下虽
shuō shì táo chū lái le kě shéi néng gào su wǒ gāi shàng nǎr qù a
说是逃出来了，可谁能告诉我该上哪儿去啊？”

nà nǐ yě tóng wǒ men yī qǐ qù bù lái méi chéng hǎo ma lú
“那你也同我们一起去不来梅城，好吗？”驴
duì māo shuō lú xiǎng māo de yá chǐ bù xíng le kě yǐ chuī dí zǐ zhǔn
对猫说。驴想，猫的牙齿不行了，可以吹笛子，准
huì dòng tīng de
会动听的。

nà tài hǎo le māo shuō zhe jiù tóng lǎo lú liè gǒu yī kuài er
“那太好了！”猫说着，就同老驴、猎狗一块儿
xiàng bù lái méi chéng zǒu qù
向不来梅城走去。

tiān jiàn jiàn hēi xià lái le tā men sān gè lù guò yī zuò nóng zhuāng
天渐渐黑下来了。他们三个路过一座农庄，
kàn jiàn dà mén shàng dūn zhe de yī zhī hóng guān zi gōng jī ō ō tí
看见大门上蹲着的一只红冠子公鸡，“喔喔”啼
jiào gè bù tíng liè gǒu wèn hóng guān zi gōng jī xiàn zài yòu bù shì tiān
叫个不停。猎狗问：“红冠子公鸡，现在又不是天
liàng shí hòu nǐ zhè me dà shēng de jiào gè shén me jìn a
亮时候，你这么大声地叫个什么劲啊？”

gōng jī shuō míng tiān zhǔ rén jiā lái kè rén zhǔ rén yào bǎ tā zāi
公鸡说，明天主人家来客人，主人要把他宰
le dài kè tā míng tiān yào bèi chī diào huó bu chéng le suǒ yǐ tā zhè
了待客。他明天要被吃掉，活不成了，所以他这
huìr déi pīn mìng hǎn bù rán jiù méi yǒu jī huì le gōng jī shuō zhe
会儿得拼命喊，不然就没有机会了！公鸡说着，



yǎn lèi pū sù pū sù luò le xià lái
眼泪扑簌扑簌落了下来。

hāi qiáo nǐ qiáo nǐ zhì yú
“嗨，瞧你瞧你，至于
ma gēn wǒ men zǒu zán men qù bù
吗！跟我们走，咱们去不
lái méi dào nà lǐ zhǔn yǒu nǐ de
来梅！到那里准有你的
huó lù nǐ yǒu yī fù hǎo sǎng zi
活路。你有一副好嗓子，

cān jiā nà lǐ de yuè tuán jué duì shòu huān yíng
参加那里的乐团，绝对受欢迎！”

yīn yuè ma ō tài xǐ huān yīn yuè le gōng jī dāng jí jué dìng
“音乐吗，喔，太喜欢音乐了。”公鸡当即决定
tóng tā men jié bàn yī qǐ qù bù lái méi
同他们结伴，一起去不来梅。

yú shì lú liè gǒu māo hé gōng jī yī qǐ xiàng bù lái méi chéng
于是，驴、猎狗、猫和公鸡一起，向不来梅城
gǎn qù
赶去。

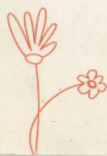
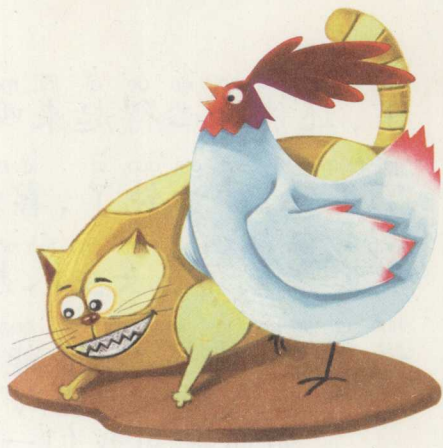
tiān hēi de shí hou tā men zǒu jìn yī piàn shù lín
天黑的时候，他们走进一片树林。

tiān hēi le zán men jīn rì gè jiù zài zhè lǐ zhù xià ba
“天黑了，咱们今儿个就在这里住下吧。”

zhè shí tā men fā xiàn yuǎn chù de yī jiān fáng zi lì liàng zhe dēng
这时，他们发现远处的一间房子里亮着灯。

yǒu rén jiā jiù huì yǒu chī de dōng xī tā men sì gè dōu zhè
“有人家，就会有吃的东西。”他们四个都这
me xiǎng
么想。

tā men zǒu le zhè me cháng de lù dù zi dōu è le tā men jiā
他们走了这么长的路，肚子都饿了。他们加





kuài le bù zǐ zhí xiàng fáng zi pǎo qù
快了步子，直向房子跑去。

lú shēn cháng bó zi niè zhe jiǎo zǒu dào wū zi biān cóng chuāng kǒu
驴伸长脖子，蹑着脚走到屋子边，从窗口
wǎng lǐ zhāng wàng tā fā xiàn zhuō zi shàng bǎi mǎn le chī de dōng xī kàn
往里张望。他发现桌子上摆满了吃的东西，看
qi lai wèi dào dōu tǐng měi de tā chán le
起来，味道都挺美的。他馋了。

tīng lú shuō lǐ biān yǒu hǎo chī de dà jiā dōu gāo xìng qǐ lai
听驴说里边有好吃的，大家都高兴起来。

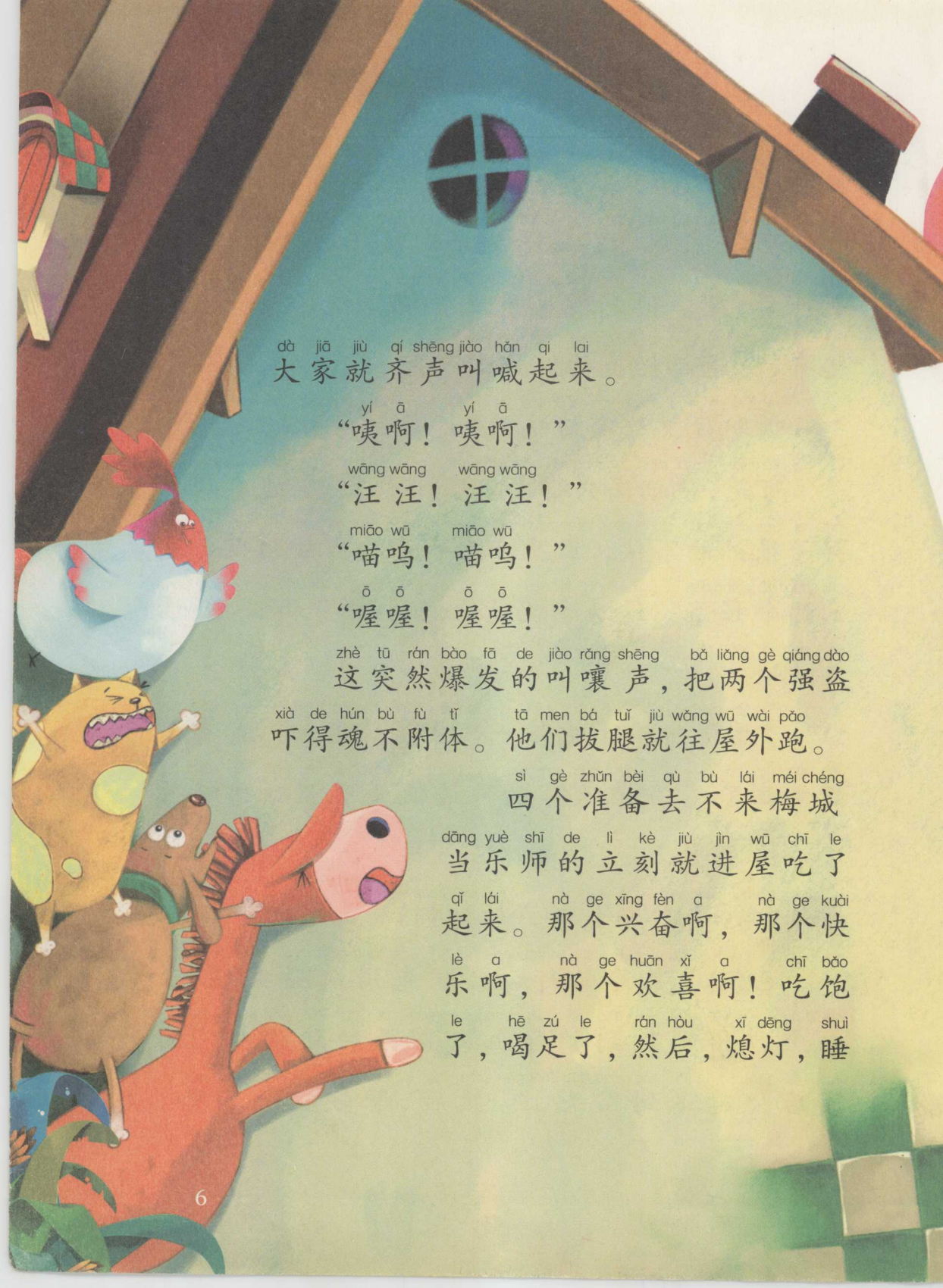
kě shì tā men gāo xìng de tài zǎo le yuán lái lǐ biān yǒu liǎng gè
可是，他们高兴得太早了。原来，里边有两个
yàng zi hěn xiōng de jiā huò zhèng zuò zài zhuō zi páng chī de dài jìn ne zhè
样子很凶的家伙，正坐在桌子旁吃得带劲呢。这
shì liǎng gè qiáng dào zhè fáng zi jiù shì tā men de cáng shēn hé chǔ cáng zāng
是两个强盗。这房子就是他们的藏身和储藏脏
wù de dì fang
物的地方。

zǒng dé xiǎng fǎ zi bǎo cān yī dùn cái shì āi āi wǒ yǒu gè
“总得想法子饱餐一顿才是。哎，哎，我有个
hǎo zhǔ yì le lú zài dà jiā de ěr biān dī shēng jī lǐ gū lū dí gu
好主意了。”驴在大家的耳边低声叽里咕噜嘀咕
le yī zhèn
了一阵。

ng shì gè hǎo zhǔ yì huǒ bàn men shuō
“嗯，是个好主意。”伙伴们说。

tā men mǎ shàng kāi shǐ xíng dòng lú xiān yòng qián tuǐ dā zài chuāng
他们马上开始行动。驴先用前腿搭在窗
tái shàng liè gǒu tiào dào lú bèi shàng māo zài pá dào gǒu shēn shàng
台上，猎狗跳到驴背上，猫再爬到狗身上，
zuì hòu gōng jī fēi dào māo tóu shàng rán hòu lú qīng qīng yī duò jiǎo
最后公鸡飞到猫头上。然后，驴轻轻一跺脚，





dà jiā jiù qí shēng jiào hǎn qi lai
大家就齐声叫喊起来。

yí ā yí ā
“咦啊！咦啊！”

wāng wāng wāng wāng
“汪汪！汪汪！”

miāo wū miāo wū
“喵呜！喵呜！”

ō ō ō ō
“喔喔！喔喔！”

zhè tū rán bào fā de jiào rǎng shēng bǎ liǎng gè qiáng dào
这突然爆发的叫嚷声，把两个强盗

xià de hún bù fù tǐ tā men bá tuǐ jiù wǎng wū wài pǎo
吓得魂不附体。他们拔腿就往屋外跑。

sì gè zhǔn bèi qù bù lái méi chéng
四个准备去不来梅城

dāng yuè shī de lì kè jiù jìn wū chī le
当乐师的立刻就进屋吃了

qǐ lái nà ge xīng fèn a nà ge kuài
起来。那个兴奋啊，那个快

lè a nà ge huān xǐ a chī bǎo
乐啊，那个欢喜啊！吃饱

le hē zú le rán hòu xǐ dēng shuì
了，喝足了，然后，熄灯，睡

jiào tā men gè zì zhǎo dào zì jǐ xǐ huan de dì fang xiē xià le lú xiē
 觉。他们各自找到自己喜欢的地方歇下了：驴歇
 zài yuàn zi lǐ liè gǒu shuì zài zhuō zi xià miàn māo shuì zài lú zào de rè
 在院子里，猎狗睡在桌子下面，猫睡在炉灶的热
 huī lǐ gōng jī dūn zài mén kǒu de héng dǎng shàng bù yī huìr tā men
 灰里，公鸡蹲在门口的横挡上。不一会儿，他们
 jiù dōu hū hū de shuì zháo le
 就都呼呼地睡着了。

qiáng dào bìng méi yǒu táo yuǎn tā men zài àn zhōng guān chá dòng jìng lǐ
 强盗并没有逃远。他们在暗中观察动静哩。

gāng cái zhēn bù gāi zhè me huāng lǐ huāng zhāng de táo zǒu nà jiào
 “刚才真不该这么慌里慌张地逃走。那叫
 huan de dōu shì xiē shén me yāo guài ne qiáng dào tóu zi xīn lǐ zuó mó zhe
 唤的都是些什么妖怪呢？”强盗头子心里琢磨着。

jiàn chuāng kǒu dēng guāng xī le qiáng dào tóu zi jué dìng pài lìng yī
 见窗口灯光熄了，强盗头子决定派另一
 gè qiáng dào qù chá kàn wū lǐ de qíng kuàng kě nà qiáng dào jìn qù le
 个强盗去察看屋里的情况。可那强盗进去了
 bù duō shí jiù xīn jīng ròu tiào de pǎo huí lái le kàn lái wū lǐ
 不多时，就心惊肉跳地跑回来了。看来，屋里
 kě pà jí le
 可怕极了。

wǒ mō jìn wū qu tā shuō wǒ mō jìn
 “我摸进屋去，”他说，“我摸进
 chú fáng xiǎng diǎn shàng dēng wǒ qù rán zháo de tàn
 厨房，想点上灯。我去燃着的炭

nàr diǎn huǒ kě tàn huǒ nàr
 那儿点火，可炭火那儿

zuò zhe gè rén hǎo
 坐着个人，好



xiàng shì gè lǎo tài pó tā suō chéng yī tuán wǒ de shǒu hái bèi zhī zhēn
像是个老太婆。她缩成一团。我的手还被织针
chuō le jǐ xià
戳了几下。”

zhè bù yòng shuō shì māo qiáng dào bǎ liàng liàng de māo yǎn dāng chéng le
这不用说是猫，强盗把亮亮的猫眼当成了
tàn huǒ bǎ māo hú xū dāng chéng le lǎo tài pó de zhī zhēn le
炭火，把猫胡须当成了老太婆的织针了。

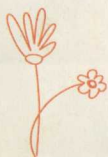
wǒ yī bù yī bù mō dào zhuō zi xiǎng nòng qīng chu zhuō zi shàng de
“我一步一步摸到桌子，想弄清楚桌子上的
cài yáo hái zài bu zài kě zài zhuō zi xià miàn zuò zhe yī gè pí xié jiāng
菜肴还在不在。可在桌子下面坐着一个皮鞋匠，
wǒ hái bèi zhuī zi cì le jǐ xià
我还被锥子刺了几下。”

zhè bù yòng shuō shì gǒu tā bǎ liè gǒu nà fēng lì de zhuā zi dāng
这不用说是狗。他把猎狗那锋利的爪子当
chéng le xié jiāng de zhuī zi le
成了鞋匠的锥子了。

wǒ jīng guò yuàn zi pǎo chū lái yuàn zi lì yǒu gè dà guài wu guài
“我经过院子跑出来，院子里有个大怪物，怪
wu shǐ bàng chuí hěn hěn de zòu wǒ
物使棒槌狠狠地揍我。”

zhè xiǎn rán shì lú zi tā bǎ lú tuǐ lú tí dāng chéng shì bàng chuí le
这显然是驴子。他把驴腿驴蹄当成是棒槌了。

bù guò zhè xiē dōu méi shá rú guǒ bù shì mén kǒu dūn zhe gè xiǎo
“不过，这些都没啥。如果不是门口蹲着个小
ǎi rén nà wǒ dào shì shén me dōu bù pà de wǒ yī bǎ mō dào xiǎo
矮人，那我倒是什么都不怕的。我一把摸到小矮
rén nà xiǎo ǎi rén jiù dà jiào qi lai bǎ tā dǎi dào wǒ zhè lǐ lái
人，那小矮人就大叫起来：‘把他逮到我这里来！
bǎ tā dǎi dào wǒ zhè lǐ lái wǒ zhuǎn shēn jiù táo mìng le
把他逮到我这里来！’我转身就逃命了。”





zhè dāng rán shì gōng jī le
这当然是公鸡了。

jiù zhè yàng sì gè dào bù lái méi dāng yuè shī de bǎ qiáng dào xià
就这样，四个到不来梅当乐师的把强盗吓

pǎo le tā men bù gǎn zài jìn nà zuò fáng zi le
跑了。他们不敢再进那座房子了。

cóng cǐ lú liè gǒu māo gōng jī jiù zhù zài le lǐ bian rì zi guò
从此，驴、猎狗、猫、公鸡就住在了里边，日子过
de kě kuài huó le
得可快活了。

名家点评

每个人都有自己独特的智慧，无论是幼小者还是苍老者，只要把他们的智慧集中在一起，那么再强大的敌人也不是对手。



gōng zhèng de fǎ guān

公正的法官

(俄国)列夫·托尔斯泰 著

王汶 译

huáng dì tīng shuō yǒu wèi gōng zhèng de fǎ guān néng dòng chá yī qiè wèi

皇帝听说有位公正的法官能洞察一切。为

le jiàn shì jiàn shì huáng dì biàn huà zhuāng chéng shāng rén qí mǎ gǎn dào nà zuò

了见识见识，皇帝便化装成商人，骑马赶到那座

chéng shì huáng dì zǒu dào chéng mén kǒu shí yī gè jiào huā zi xiàng tā qǐ tǎo

城市。皇帝走到城门口时，一个叫花子向他乞讨。

huáng dì gěi guò qián hòu jiào huā zi què jiū zhù tā de yī fu bù kěn ràng tā

皇帝给过钱后，叫花子却揪住他的衣服，不肯让他

lí kāi

离开。

wǒ gěi le nǐ liǎng méi jīn bì nán dào hái xián shǎo ma huáng dì

“我给了你两枚金币，难道还嫌少吗？”皇帝

wèn dào

问道。

yī diǎnr yě bù shǎo jiào huā zi shuō lǎo jià nǐ dài wǒ dào

“一点儿也不少，”叫花子说，“劳驾你，带我到

guǎng chǎng qù

广场去。”





huáng dì bǎ jiào huā zi dài dào le guǎng chǎng jiào huā zi què bù xià
皇帝把叫花子带到了广场，叫花子却不下
mǎ huáng dì shuō dào wǒ men dào dì fāng le xià qù ba
马。皇帝说道：“我们到地方了。下去吧！”

jiào huā zi shuō wǒ gàn ma xià qù mǎ shì wǒ de nǐ yào shì bù
叫花子说：“我干吗下去？马是我的。你要是不
bǎ mǎ gěi wǒ jīn tiān nǐ jiù zǒu bu liǎo
把马给我，今天你就走不了。”

rén men bǎ tā liǎ wéi qí lái tīng tā men zhēng
人们把他俩围起来，听他们争

lùn dà jiā rǎng dào nǐ men qù zhǎo fǎ guān ba tā
论。大家嚷道：“你们去找法官吧！他

huì wèi nǐ men pàn duàn shì
会为你判断是
fēi de
非的！”

fǎ yuàn lì yǒu hěn
法院里有很

duō rén fǎ guān àn cì
多人，法官按次

